



Las posadas

DICIEMBRE 16 - 23

7:00 p.m.

las posadas at mission basilica san buenaventura

"And it came to pass in those days, that there went out a decree from Caesar Augustus, that all should be taxed. And all went to be taxed everyone into his own city. And Joseph also went up from Galilee, out of the city of Nazareth, into Judea, unto the city of David, which is Called Bethlehem, to be taxed with Mary his espoused wife, being great with child. While they were there, the days of her confinement were completed. And she brought forth her firstborn son and wrapped him in swaddling clothes and laid him in a manger, because there was no room for them in the inn."

--Luke 2:1-7

The custom of the Posadas originated in pre-Hispanic Mexico as an advent celebration of Huitzilopochtli (War God) during the winter festivals (Panquetzaliztli) that went from December 17th through December 26th, which coincided with the European celebration of Christmas. This pre-Hispanic celebration was changed as the area became evangelized, and the image of Huitzilopochtli was then substituted for that of Joseph and Mary.

The nine days of Posadas (December 16-24) remind us of the nine months that the Virgin Mary carried the Baby Jesus in her womb and the Pilgrimage taken by Joseph and Mary from Nazareth into Bethlehem and their plight to seek shelter before the birth of the Child Jesus.

The Posadas are filled with symbolism. The piñata should have 7 horns which represent the 7 capital sins. The candy inside represents God's grace for us. The blindfold represents trust and faith. The stick represents God who breaks through the hold of sin. The cheers of the faithful help guide us to the way to our Lord.

The act of breaking the piñata is interpreted as follows:

Each one of us, with blind faith (blindfold) with the help of God (stick) goes about trying to defeat sin (trying to break the piñata). Our brothers and sisters help us by indicating the way to our Lord (crowd's cheers). And when we finally are able to defeat sin (breaking of the piñata), the grace of God (candy) will be bestowed upon us.

¡qué celebramos en este tiempo?

El adviento es un tiempo de preparación, un tiempo para recordar y celebrar el nacimiento de Jesús. Para los creyentes en Cristo este acontecimiento histórico significa la presencia de Dios entre nosotros y el cumplimiento de la promesa del Padre. La presencia de Jesús nos trae un mensaje de alegría y esperanza.

Jesús se hizo hombre y vivió entre nosotros compartiendo nuestra realidad, nuestras luchas y esperanzas, el sufrimiento y la alegría. La vida y la muerte de Jesús no fueron una "apariencia" o un "invento". Su presencia real entre nosotros es el acontecimiento más importante en la historia de la humanidad y del universo.

Tenemos que prepararnos de alguna forma para recordar, vivir y agradecer este misterio tan grande. El reto que tenemos en este tiempo tan materializado es el vivirlo con su AUTENTICO ESPÍRITU, sin contaminar su significado ni cambiarlo por otro tipo de celebraciones que no tienen nada que ver con este misterio.

Jesús sigue comunicándonos un mensaje de AMOR y ESPERANZA para todos, pero especialmente para los pobres, los necesitados, los que se sienten enfermos, tristes, abandonados y pecadores. Por ello es una urgencia que en la familia reflexionemos sobre esta realidad.

¿Qué significa la Navidad para ti? ¿Qué mensaje nos comunica Jesús con su nacimiento? ¿Las cosas deben seguir igual o crees que hay algo que cambiar en ti y en tu familia? ¿Navidad es tiempo de comprar o para amar?

EL SIGNIFICADO DE LAS POSADAS

Las posadas son fiestas que tienen como fin, preparar la Navidad. Comienzan el día 16 y terminan el día 24 de Diciembre.

Hablar de las "Posadas" es reconocer un aspecto antiguo y arraigado en nuestra tradición Cristiana como hispanos. Los misioneros españoles que llegaron a México a finales del siglo XVI tomaron las costumbres religiosas de los indígenas para inculcarles el espíritu evangélico y dieron a las fiestas aztecas un sentido cristiano.

En 1587 el superior del convento de San Agustín de Acolman, Fray Diego de Soria, obtuvo del Papa Sixto V, un permiso que autorizaba en la Nueva España la celebración de unas Misaas llamadas "de aguinaldo" del 16 al 24 de diciembre. En estas Misas, se intercalaban pasajes y escenas de la Navidad. Para hacerlas más atractivas y amena, se les agregaron luces de bengala, coheteas y villancicos y posteriormente, la piñata.

Los misioneros convocaban al pueblo al atrio de las iglesias y conventos y ahí rezaban una novena, que se iniciaba con el rezo del Santo Rosario, acompañada de cantos y representaciones basadas en el Evangelio, como recordatorio de la espera del Niño y del peregrinar de José y María de Nazaret a Belén para empadronarse. las posadas se llevaban a cabo los nueve días previos a la Navidad, simbolizando los nueve meses de espera de María. Al terminar, los monjes repartían a los asistentes fruta y dulces como signo de las gracias que recibían aquellos que aceptaban la doctrina de Jesús.

Se recordaba en estos nueve días el camino emprendido por José y María, y la experiencia tan difícil de la búsqueda de un lugar para hospedarse y como les fue negado.

Las posadas, con el tiempo, se comenzaron a llevar a cabo en barrios y en casas, pasando a la vida familiar y de Acolman rápidamente se extendió la costumbre a todos los pueblos. Se rezaba el rosario, se cantaban las letanías mientras se hacía una procesión por las habitaciones y corredores de las casas con los peregrinos por delante; en unas andas a la luz de las velas de colores. Se pedía posada con villancicos y un grupo respondía a cada estrofa. Los peregrinos reciben acogida por parte del grupo que se encuentra en el interior. Luego sigue la fiesta con el canto de villancicos y se termina rompiendo las piñatas y distribuyendo los "aguinaldos".

Después se rompía la *piñata*, que significaba el pecado que en muchas ocasiones aparece ante nuestros ojos muy atrayente, por ello se representaba como una estrella brillante y adornada con colores vistosos. Sin embargo, la fe nos permite destruirla a pesar de su hermosa apariencia, por eso se vendaban los ojos. El palo significa el amor con el cual se destruye el pecado. Y cuando esto se lograba, las gracias y las bendiciones del Señor caían sobre nosotros (este es el significado de las frutas, y los dulces cuando caen al suelo.) Todos se abalanzan sobre estos dones para obtener un poco de ellos. De todas formas, al final se les entregaba a cada uno un pequeño regalo para que nadie se sintiera triste o vacío.

¿CÓMO CELEBRAR LAS POSADAS?

Las Posadas se celebran durante nueve días iniciando el 16 de Diciembre. La noche del día del 24 es la "Acostada del Niño Dios" y el 25 de Diciembre es la celebración de la Navidad. Durante cada día de las Posadas se puede tener alguna intención participar, por

articular, por ejemplo, cada día orar por las familias que participan en el Novenario. Por algunas necesidades de los participantes. Por determinadas intenciones, por ejemplo, por los enfermos, otro día por los familiares difuntos, por los presos, los niños de la calle, etc.

Generalmente se reza un rosario, se cantan algunos Villancicos y se rezan las letanías, mientras se lleva a la Virgen y a San José en unas "andas" (tarima con cuatro extremidades horizontales para ser llevada en los hombros) pidiendo posada en diferentes puertas. (El canto para pedir posada está al final del folleto).

ROSARY PRAYERS

IN THE NAME of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. Amen.

I BELIEVE IN GOD, the Father almighty, Creator of Heaven and earth. And in Jesus Christ, His only Son, our Lord, Who was conceived by the Holy Spirit, born of the Virgin Mary, suffered under Pontius Pilate; was crucified, died, and was buried. He descended into Hell. The third day He rose again from the dead. He ascended into Heaven, and sits at the right hand of God, the Father almighty. He shall come again to judge the living and the dead. I believe in the Holy Spirit, the holy Catholic Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and life everlasting. Amen.

OUR FATHER, Who art in Heaven, hallowed be Thy Name. Thy kingdom come, Thy will be done on earth as it is in Heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil. Amen.

HAIL MARY, full of grace, the Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus. Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners, now and at the hour of our death. Amen.

GLORY BE to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. As it was in the beginning is now, and ever shall be, world without end. Amen.

O MY JESUS, forgive us our sins, save us from the fires of Hell; lead all souls to Heaven, especially those in most need of Thy mercy. Amen.

ORACIONES DE ROSARIO

Por la señal de la Santa Cruz, de nuestros enemigos libráanos, Señor, Dios nuestro. En el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo. Amén.

Creo en Dios Padre Todopoderoso, Creador del Cielo y de la tierra, y en Jesucristo su Único Hijo, Nuestro Señor, que fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo; nació de Santa María Virgen, padeció bajo el poder de Poncio Pilato, fue crucificado, muerto y sepultado, descendió a los infiernos, al tercer día resucitó de entre los muertos; subió a los cielos, está sentado a la diestra de Dios Padre Todopoderoso; desde allí ha de venir a juzgar a los vivos y a los muertos. Creo en el Espíritu Santo, en la Santa Iglesia Católica, en la Comunión de los Santos, en el perdón de los pecados, en la resurrección de la carne, y en la vida eterna. Amén.

Padre nuestro, que estás en el Cielo, santificado sea Tu nombre; venga a nosotros Tu Reino; hágase Tu Voluntad, así en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras ofensas como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden; no nos dejes caer en tentación y libráanos del mal. Amén.

Dios te salve María, llena eres de Gracia, El Señor es contigo, bendita Tú eres entre todas las mujeres, y bendito es el fruto de tu vientre, Jesús. Santa María Madre de Dios, ruega por nosotros los pecadores, ahora y en la hora de nuestra muerte. Amén.

Gloria al Padre, y al Hijo y al Espíritu Santo. Como era en el principio, es ahora y siempre por los siglos de los siglos. Amén.

María, Madre de Gracia, Madre de Misericordia. En la Vida y en la muerte ampáranos, gran Señora.

Oh, Jesús mío, perdona nuestros pecados, presérvanos del fuego del infierno y lleva al Cielo todas las almas, especialmente a las más necesitadas de tu misericordia. Amen.

G/. De tus divinos ojos, Oh María, penden nuestras felicidades.

R/. Míranos, Señora, y no nos desampares.

Letanías de la santísima VIRGEN

Señor ten piedad de nosotros / *Señor ten piedad de nosotros*

Cristo ten piedad de nosotros / *Cristo ten piedad de nosotros*

Señor ten piedad de nosotros / *Señor ten piedad de nosotros*

Cristo, óyenos / *Cristo, óyenos*

Cristo, escúchanos / *Cristo, escúchanos*

Dios, Padre celestial, que eres Dios,

Ten piedad de nosotros

Dios Hijo, Redentor del mundo, que eres Dios

Ten piedad de nosotros

Dios, Espíritu Santo, que eres Dios,

Ten piedad de nosotros

Santísima Trinidad, que eres un solo Dios,

Ten piedad de nosotros

Santa María,

Ruega por nosotros

Santa Madre de Dios

Rosa Mística

Santa Virgen de la Vírgenes

Torre de David

Madre de Jesucristo

Torre de Marfil

Madre de la Iglesia

Casa de Oro

Madre de la Divina Gracia

Arca de la Alianza

Madre Purísima

Puerta del Cielo

Madre Castísima

Estrella de la Mañana

Madre Virgen

Salud de los Enfermos

Madre Amable

Refugio de los Pecadores

Madre Admirable

Consoladora de los Afligidos

Madre del Buen Consejo

Auxilio de los Cristianos

Madre del Creador

Reina de los Ángeles

Madre del Salvador

Reina de los Patriarcas

Virgen Prudentísima

Reina de los Profetas

Virgen Venerable

Reina de los Apóstoles

Virgen Laudable

Reina de las Vírgenes

Espejo de Justicia

Reina de los Mártires

Trono de la Eterna Sabiduría

Reina de los Confesores

Causa de Nuestra Alegría

Reina de Todos los santos

Vaso Espiritual de Elección

Reina Concebida sin la Culpa Original

Vaso Precioso de la Gracia

María Elevada a los Cielos

Vaso de la Verdadera Devoción

Reina del Santísimo Rosario

Reina de la Paz

Cordero de Dios, que quitas los pecados del mundo.

Perdónanos, Señor.

Cordero de Dios, que quitas los pecados del mundo.

Óyenos, Señor.

Cordero de Dios, que quitas los pecados del mundo.

Ten piedad de nosotros.

Bajo tu amparo nos acogemos, Santa Madre de Dios, no desprecies las oraciones que te hacemos en nuestras necesidades; antes bien libranos de todo peligro, joh, Virgen gloriosa y bendita! Amén.

Ruega por nosotros; oh, santa Madre de Dios, para que seamos dignos de alcanzar tus divinas gracias y promesas de Nuestro Señor Jesucristo. Amén.

Joyful Mysteries (Monday and Saturday)

1. The Annunciation (Lk 1:26-38)
2. The Visitation of Mary to Elizabeth (Lk 1:39-56)
3. The Nativity of Our Lord (Lk 2:1-21)
4. The Presentation in the Temple (Lk 2:22-38)
5. The Finding in the Temple (Lk 2:41-52)

Luminous Mysteries (Wednesday)

1. The Baptism of Our Lord in the River Jordan (Mt 3:13-16)
2. The Wedding Feast at Cana (Jn 2:1-11)
3. The Proclamation of the Kingdom of God (Mk 1:14-15)
4. The Transfiguration of Our Lord (Mt 17:1-8)
5. The Institution of the Eucharist (Mt 26: 26)

Sorrowful Mysteries (Tuesday and Friday)

1. The Agony in the Garden (Mt 26:36-56)
2. The Scourging at the Pillar (Mt 27:26)
3. The Crowning with Thorns (Mt 27:27-31)
4. The Carrying of the Cross (Mt 27:32)
5. The Crucifixion of Our Lord (Mt 27:33-56)

Glorious Mysteries (Thursday and Sunday)

1. The Glorious Resurrection of Our Lord (Jn 20:1-29)
2. The Ascension of Our Lord (Lk 24:36-53)
3. The Descent of the Holy Spirit (Acts 2:1-41)
4. The Assumption of Mary into Heaven
5. The Coronation of Mary



Oh, Soberano Santuario, Madre del Verbo Eterno.
Libra Virgen, del infierno a los que rezamos tu
Santo Rosario.

Emperatriz poderosa, de los mortales consuelo.
Ábrenos, Virgen el Cielo con una muerte dichosa
y danos pureza de alma, ya que eres tan poderosa.
Dios te salve, María Santísima, Templo y Sagrario
de la Santísima Trinidad. Virgen concebida sin la
culpa Original.

Misterios Gozosos (Lunes y Sábado)

1. La Anunciación (Lc. 1, 26-32)
2. La Visita de Nuestra Señora a su Prima Santa Isabel (Lc. 1, 39-56)
3. El Nacimiento de Jesús (Mt. 2, 1-12)
4. La Presentación del Niño al Templo (Lc. 2, 22-40)
5. El Niño Perdido y Hallado en el Templo (Lc. 2, 41-52)

Misterios Luminosos (Jueves)

1. El Bautismo de Jesús (Mt. 3, 13)
2. Las Bodas de Cana (Jn. 2,3-5)
3. La Proclamación del Reino de Dios (Mc. 1, 14-15)
4. La Transfiguración de Jesús (Mc. 9, 2-4)
5. La Institución de la Eucaristía (Mc. 14, 22-23)

Misterios Dolorosos (Martes y Viernes)

1. Oración en el Huerto (Mc. 14, 32-42)
2. La Flagelación del Jesús (Mc. 15, 12-15)
3. La Coronación de Espinas (Mt. 27, 20-26)
4. Jesús con la Cruz Acuestas (Jn. 19, 14-24)
5. La Crucifixión y Muerte del Hijo de Dios (Mc. 15, 29-39)

Misterios Gloriosos (Miércoles y Domingos)

1. La Resurrección del Jesús (Mt. 28, 1-7)
2. La Ascensión del Jesús (Mc. 16, 14-20)
3. La Venida del Espíritu Santo (Hech. 2, 1-13)
4. La Asunción de María al Cielo (Ap. 12, 13-17)
5. La Coronación de la Virgen María (Ap. 12, 1-2)

Dios te salve, Reina y Madre de Misericordia, vida, dulzura y esperanza nuestra. Dios te salve, a ti llamamos los desterrados hijos de Eva. A Ti suspiramos gimiendo y llorando en este valle de lágrimas. Ea, pues, Señora abogada nuestra, vuelve a nosotros esos Tus ojos misericordiosos, y después de este destierro muéstranos a Jesús, fruto bendito de Tu vientre. ¡Oh clemente! ¡Oh piadosa! ¡Oh dulce Virgen María! Ruega por nosotros Santa Madre de Dios, para que seamos dignos de alcanzar las divinas gracias y promesas de nuestro Señor Jesucristo. **Amen.**

cantos para las posadas		songs for "las posadas"	
Afuera:	Adentro:	Pilgrims:	Innkeepers:
En el nombre del cielo Os pido posada Pues no puede andar Mi esposa amada.	Aquí no es mesón sigan adelante yo no debo abrir no sea algún tunante.	In the name of the heavens, I request lodging from you, Because my beloved wife, Can no longer walk.	Go on ahead This is not an inn. I cannot open for you In case you are a thief.
Todos: Ya se va María muy desconsolada, porque en esta casa no le dan posada (x2)		All: Maria is leaving very heartbroken, because they don't give her lodging in this house (x2)	
No seas inhumano Tennos caridad Que el Dios de los Cielos Os lo premiara.	Ya se pueden ir y no molestar porque si me enfado os voy a apalear.	Don't be so cruel, Grant us charity, You will be rewarded By God in heaven.	You can go now, And don't bother us Because if I get upset I will have to beat you.
Todos: Ya se va María muy desconsolada, porque en esta casa no le dan posada (x2)		All: Maria is leaving very heartbroken, because they don't give her lodging in this house (x2)	
Venimos rendidos Desde Nazaret Yo soy carpintero De nombre José.	No me importa el nombre déjenme dormir porque ya les digo que no hemos de abrir.	We come exhausted From Nazareth I am a carpenter By the name of Joseph.	Your name does not concern me. I'm going back to sleep. As I've already told you I won't be opening.
Todos: Ya se va María muy desconsolada, porque en esta casa no le dan posada (x2)		All: Maria is leaving very heartbroken, because they don't give her lodging in this house (x2)	
Posada te pido Amado casero Por solo una noche La Reina del Cielo	Pues si es una Reina quien lo solicita ¿Cómo es que de noche anda tan solita?	I ask you for lodging My beloved landlord For just one night The Queen of Heaven	Well, if it is a Queen who requests it, how is it that she walks around so alone at night?
Todos: Ya se va María muy desconsolada, porque en esta casa no le dan posada (x2)		All: Maria is leaving very heartbroken, because they don't give her lodging in this house (x2)	
Mi esposa es María; Es Reina del Cielo Y madre va a ser Del Divino Verbo	¿Eres tu José? ¿Tu esposa es María? Entren peregrinos no los conocía	My wife is Mary, Queen of the heavens, And she's going to be Mother of the Divine Oath.	You are Joseph? Your wife is Mary? Come in travelers! I didn't recognize thee.
Dios pague señores Vuestra caridad; Y os colme el cielo De felicidad	Dichosa la casa que alberga este día a la Virgen Pura la Hermosa María	May God repay you For your charity And may the heavens grant Happiness to thee!	Happy is the house That shelters today, The pure virgin The most beautiful Mary.
Todos: Entren santos peregrinos, peregrinos, reciban este rincón, aunque es pobre la morada, mi morada, se las doy de corazón.		All: Come in, holy pilgrims, pilgrims, receive this corner, although the dwelling is poor, my dwelling, I give it to you from the heart.	
Cantemos con alegría, alegría, todos al considerar, que Jesús, José y María, y María, nos vienen a visitar.		All: Let us all sing with joy, joy, when we consider that Jesus, Joseph, and Mary, and Mary, have come to visit us.	

OREMOS

Concede, Señor y Dios nuestro, a tus siervos, gozar de perpetua salud de alma y cuerpo; y por la gloriosa intercesión de la bienaventurada Virgen María, líbranos de las tristezas presentes y llévanos a gozar de las alegrías eternas. Te lo pedimos por Cristo nuestro Señor. Amen.

Bendita se tu pureza, y eternamente lo sea Pues todo un Dios se recrea en tan graciosa belleza A ti, celestial princesa, Virgen, sagrada María Yo te ofrezco en este día alma, vida y corazón Mírame con compasión no me dejes Madre mía ni de noche ni de día por tu limpia Concepción.

ORACIÓN PARA BENDECIR LOS ALIMENTOS

Señor, Dios todopoderoso, que has querido iluminarnos con la luz nueva de tu Hijo hecho carne y nos has regalado el amor del Espíritu Santo. Te rogamos que bendigas a esta familia que se reúne en el amor a celebrar el nacimiento de tu hijo y que bendigas los alimentos que vamos a recibir. Dales pan a los que tiene hambre y hambre de ti a los que tenemos pan. **Amen.**

Un agradecimiento especial a todos los Ministerios que contribuyeron para hacer posible estas Posadas Parroquiales.

sociedad guadalupana

rosary altar society

holy cross school

altar servers

coro de niños

middle school youth group

high school youth group

high school confirmation teens

lectores

lectores

grupo de oración

encuentro matrimonial

magnífica

women's bible faith sharing

adoración nocturna

ministros de la sagrada eucaristía

extraordinary ministers of holy communion

knights of columbus

Special thanks to all the Ministries who contributed to make these Parish Posadas possible.